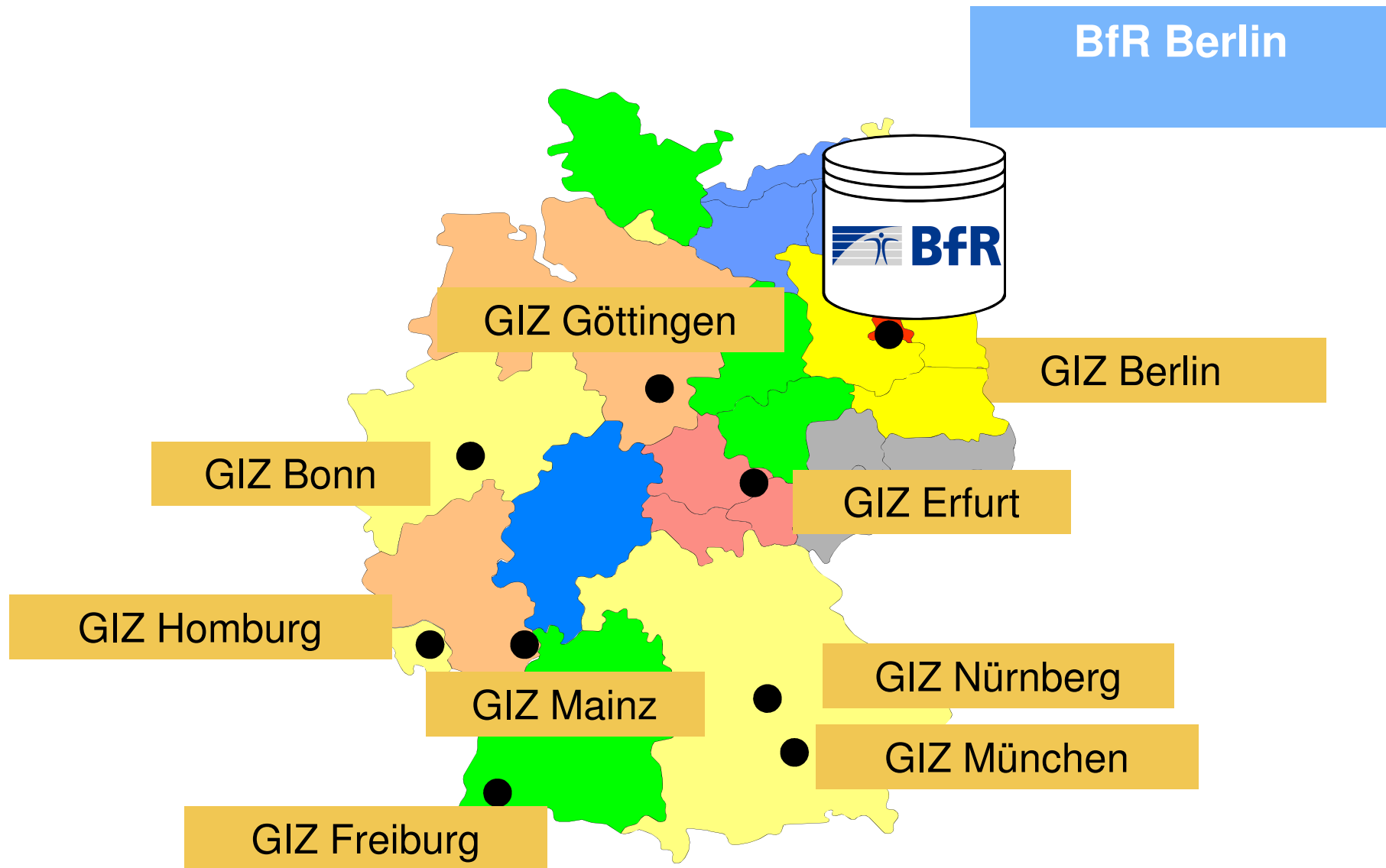


# **Mittelkarten: Die Rezeptur als Basis jeder Vergiftungsbewertung**

Kathrin Begemann

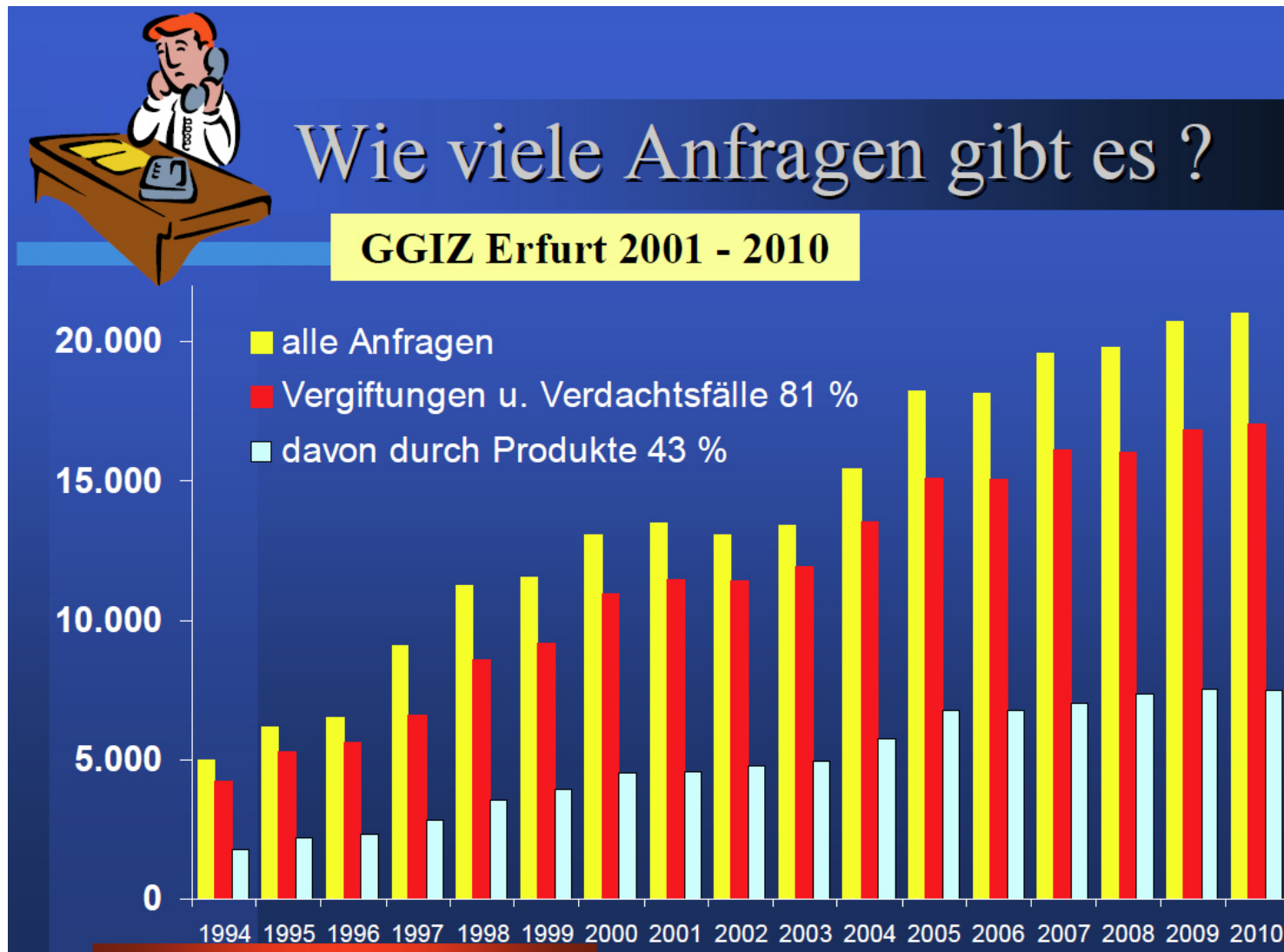
# Giftinformationszentren (GIZ) in Deutschland



## Beratungen in den GIZ

<b>GIZ</b>	<b>2005</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Berlin	35.669	37.705	39.452	40.875	43.011	43.036	44.000
Bonn	27.954	27.238	27.760	28.183	30.300	30.063	33.165
Erfurt	18.208	18.127	19.567	19.804	20.726	21.013	20.583
Freiburg	19.538	20.223	20.511	21.189	22.128	22.041	21.879
Göttingen	30.554	30.353	32.039	31.289	34.851	35.871	35.446
Homburg	1.420	1.340		1.183	1.349	1.404	1.450
Mainz			30.801	30.841	31.918	30.977	32.444
München	31.685	33.023	34.321	31.661	31.340	32.000	34.489
Nürnberg							
<b>Summe</b>	<b>165.028</b>	<b>168.009</b>	<b>204.451</b>	<b>205.025</b>	<b>215.623</b>	<b>216.405</b>	<b>223.456</b>

Quelle: Jahresberichte der Gifteinformationszentren und des BfR (Ärztliche Mitteilungen bei Vergiftungen)



Dr. H. Hentschel, 2. BfR-Nutzerkonferenz Produktmeldungen 2011

# Beispiel: GIZ Bonn 2012



So kann eine halbe Stunde aussehen.... 6.6.2011

- » **9:03 00 WC Frische Siegel**  
10 Monate, keine Symptome
- » **9:05: 1 Schluck Spülmittel**  
40 J, Halskratzen
- » **9:08: V.a. chronische Bleivergiftung durch Trinkwasser**  
Magen-Darbeschwerden, Hautsymptome
- » **9:08: Balneum hermal F**  
60 Jahre, 1 Becher
- » **9:15: Kork:** 11 Monate, in Korken gebissen, erbrochen
- » **9:27: Rattenbiß**



Frau Dr. C. Seidel, 3. BfR-Nutzerkonferenz Produktmeldungen 2012



## Anforderungen an die Produktinformation - I

- » **Eindeutiger Produktname**  
idealerweise Produktnummer
- » **Schnell auffindbar**  
so wenig verschiedene Datenbanken wie möglich
- » **Sichere Information**  
Validierung der Produktinformation  
Vermeidung von online-Datenbanken
- » **Versionierung**  
(tages-)aktuelle und alte Zusammensetzungen



# Rezeptur als Grundlage der Beratung bei Vergiftungsfällen



## Mittel Zubereitungen Gemische



# Informationskartei zur Erkennung und Behandlung von Vergiftungen

---

- seit 1965 Sammlung und Bearbeitung von Produktinformationen im



- Weitergabe an die Giftinformationszentren



# Informationskartei zur Erkennung und Behandlung von Vergiftungen

---

- seit 1990: gesetzliche Grundlage - das Chemikaliengesetz § 16e Abs.1

**Gesetz  
zur Durchführung der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008<sup>1)2)</sup>  
und zur Anpassung des Chemikaliengesetzes und anderer Gesetze  
im Hinblick auf den Vertrag von Lissabon**

Vom 2. November 2011

Der Bundestag hat das folgende Gesetz beschlossen:

1. Die Inhaltsübersicht wird wie folgt geändert:  
a) In der Angabe zu § 3a wird das Wort „Zubereitungen“ durch das Wort „Gemische“ ersetzt.

- 1997 bis 2008 Meldepflicht für Kosmetika (beim BgVV)
- seit 2002 Meldepflicht für Biozide
- seit 2007 Meldepflicht für Wasch- und Reinigungsmittel
- seit 2012 umfassende Erweiterung der Meldepflicht für chemische Gemische



# Welche Informationen zum Produkt müssen gemeldet werden

---

- Chemikaliengesetz § 16e, Abs. 1 bzw. § 28 Abs. 12  
Giftinformations-VO

(Schwerpunkte)

- Produktname
- Firma
- Zusammensetzung (**alle Inhaltsstoffe** in bestimmten Konzentrationsbereichen)
- Kennzeichnung
- Verwendung, Verpackung

# Informationskartei zur Erkennung und Behandlung von Vergiftungen

## Möbelreiniger

Produkt-Nr.: 2004750

Produktmeldung für die Giftdatenbank - Mitteilungsnummer: 00050761/01/0/1

Melder: , Az: 32-3817-04-9006/06  
 , Az: 32-3817-03-0222/07

Hersteller: Vermarktet ab: 01.11.2002  
 Vermarktet bis: 06.03.2007

Anteil (in %)	Bestandteil (Angaben des Herstellers)
75,0 - 100,0	Kohlenwasserstoffe, aliphatisch
10,0 - 20,0	
0,0 - 1,0	
1,0 - 5,0	Orangenöle CAS-Nr.: 8028-48-6

Kennzeichnung der Zubereitung (laut Hersteller):

a) Gefahrensymbole: Xn  
 b) Gefahrenbezeichnungen: Gesundheits

## Möbelreiniger

er

Produkt-Nr.: 2007153

Gesetzliche Meldung nach Chemikaliengesetz §16e - Mitteilungsnummer: 00050761/02/1/1  
 - Meldung nach WRMG -

Melder:

1066/07

Hersteller:

Vermarktet ab: 01.03.2007  
 Vermarktet bis: 22.09.2010

Anteil (in %)	Bestandteil (Angaben des Herstellers)
14,0	Mineralöl
0,0 - 1,0	
2,0 - 3,0	
83,1	Kohlenwasserstoffe, aliphatisch CAS-Nr.: 64742-48-9, F

Kennzeichnung der Zubereitung (laut Hersteller):

a) Gefahrensymbole: Xi  
 b) Gefahrenbezeichnungen: Reizend

## Möbelreiniger

Produkt-Nr.: 2043197

WRMG-Meldung - Mitteilungsnummer: 00050761/03/3/1  
 2-3322-03-1610/10

Melder: f  
 Hersteller gemäß: f

Anteil (in %)	Bestandteil (Angaben des Herstellers)	Stoffkarte des BfR
1,0 - 5,0	Ammoniumalkylsulfat CAS-Nr.: 2235-54-3 INCI-Bez.: AMMONIUMLAURYL SULFATE	
< 1,0	Disodium C12/14 alcohol ethoxylate sulfosuccinate (3 EO) CAS-Nr.: 20254-45-5	
ad 100	Wasser CAS-Nr.: 7732-18-5 INCI-Bez.: AQUA	

Kennzeichnung der Zubereitung (laut Hersteller):

a) Gefahrensymbole: Keine  
 b) Gefahrenbezeichnungen: Keine

# Informationskartei zur Erkennung und Behandlung von Vergiftungen

## Sanitärreiniger

Produkt-Nr.: 2015897

Melder:

WRMG-Meldung - Mitteilungsnummer: 00361175/01/3/2  
-0685/07  
-1717/08

Hersteller gem

Vermarktet bis: 30.11.2008

Anteil (in %)	Bestandteil (Angaben des Herstellers)	Stoffkarte des B f R
---------------	---------------------------------------	----------------------

> 10,0	Wasser CAS-Nr.: 7732-18-5
--------	------------------------------

> 10,0

### Kennzeichnung der Zubereitung (laut Herst

- a) Gefahrensymbole: **Xi**  
b) Gefahrenbezeichnungen: **Reizend**

## Sanitärreiniger

Produkt-Nr.: 2031183

Gesetzliche Meldung nach Chemikaliengesetz §16e - Mitteilungsnummer: 00361175/02/1/2  
- Meldung nach WRMG -

Melder:

1717/08  
1162/09

Hersteller:

Anteil (in %)	Bestandteil (Angaben des Herstellers)	Stoffkarte des B f R
24,0	Phosphorsäure CAS-Nr.: 7664-38-2, R-Sätze: 34	Phosphorsäure
0,5		
0,5		
0,5		
ad 100	Wasser CAS-Nr.: 7732-18-5	

### Kennzeichnung der Zubereitung (laut Hersteller):

- a) Gefahrensymbole: **C**  
b) Gefahrenbezeichnungen: **Ätzend**

# Informationskartei zur Erkennung und Behandlung von Vergiftungen

## Bereitstellung von Rezepturen für Notfallauskünfte – „Mittelkarten“

Name: bic - allround Nirosta, Spezl. Reiniger f. V2a

Hersteller: Bavaria Industrie Chemie GmbH, 8011 Kirchheim b. Mchn.

Beschaffenheit: flüssig, pH-Wert d.konz. Mittels: 1 bei festen Mitteln

Bestandteile pH-Wert d.mit Wasser imVer-  
(Angaben des Herstellers): hältn.1:30 pH 3 gem.Mittels

22 % Phosphorsäure

10 % Propylenglykol

9 % Lu AP 14 (Alkylphenoläthoxylat)  
Lu AP 10

1 % Lu KLC (Dimethylfettalkohol-  
benzylammoniumchlorid)

1 % Sokolan (Dicarbonsäure)

Verwendung: Spezial Reini-  
ger f. V2a

Stoffkarten  
des Bundesgesundheitsamtes:

Phosphorsäure, Säuren,  
anorganisch  
in Vorbereitung

Tenside, nichtionogene

Quaternäre Ammoniumver-  
bindungen, desinfizierende

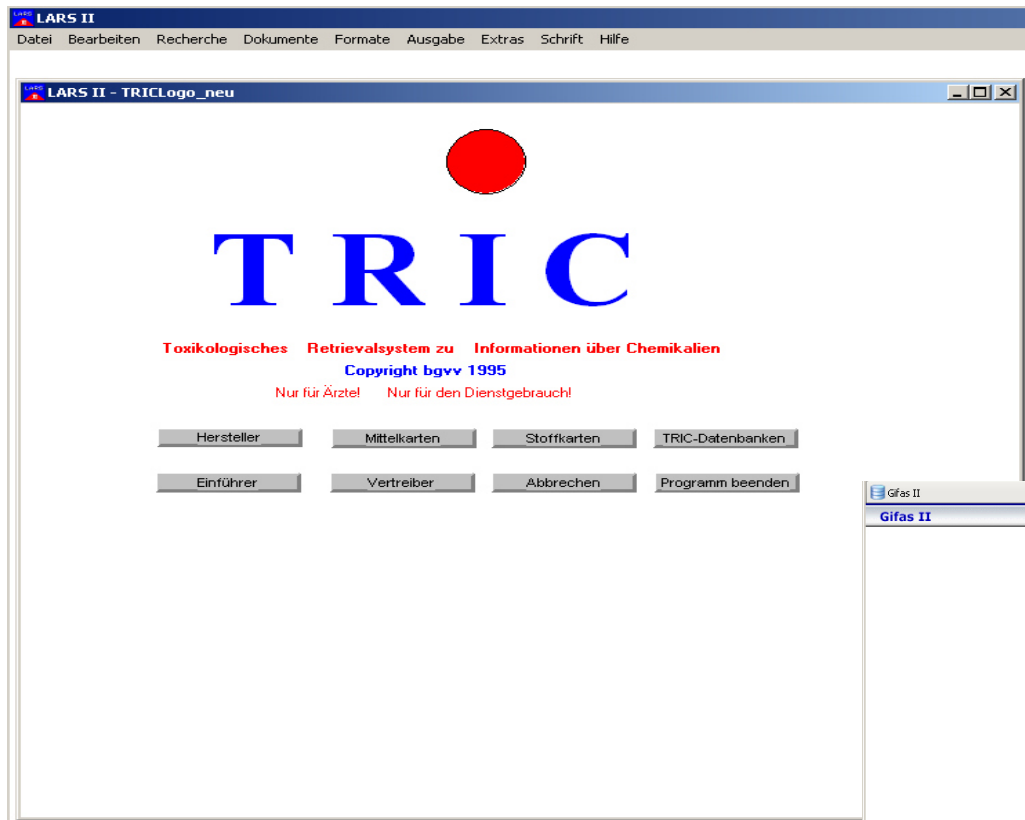
---

Vom Bundesgesundheitsamt an die Informations- und Behandlungszentren für Vergiftungen.

Nur für Ärzte! Stand: 01.10.84

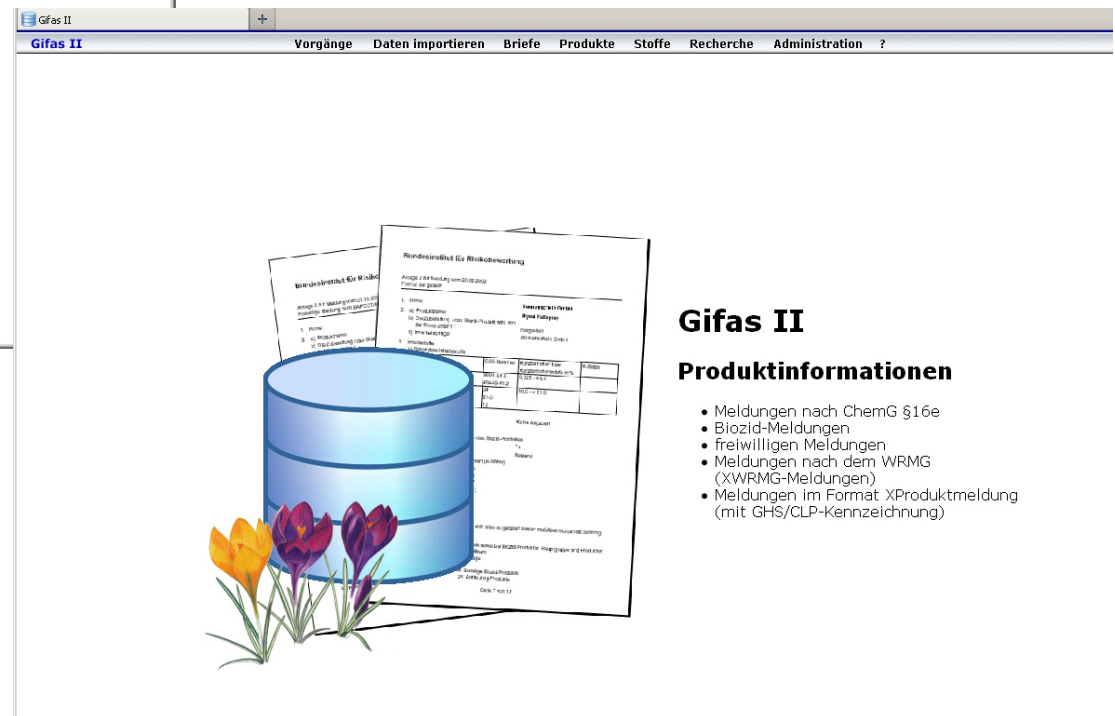


# Von der Mittelkarte zur elektronischen Produktmeldung



1995 bis 2003

GIFAS II im BfR seit 2003



## Gifas II

### Produktinformationen

- Meldungen nach ChemG §16e
- Biozid-Meldungen
- freiwilligen Meldungen
- Meldungen nach dem WRMG (XWRMG-Meldungen)
- Meldungen im Format XProduktmeldung (mit GHS/CLP-Kennzeichnung)

# Von der Mittelkarte zur elektronischen Produktmeldung

## TRIC / GIFAS - Export

```

<?xml version="1.0" encoding="ISO-8859-1" ?>
<WRMG_Meldung xsi:schemaLocation="http://www.bfr.bund.de/2007/xwrmg XWRMG.xsd" xmlns="http://www.bfr.
xmins:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance">
  <!-- Sendung: Melder und Zeitstempel -->
  <Sendung>
    <Sender>61</Sender>
    <ZeitstempelSendung>2007-04-05T08:33:35</ZeitstempelSendung>
  </Sendung>
  <!-- Liste der zu meldenden Produkte -->
  <Produktliste>
    <Produkt>
      <Produktname>xy Allesreiniger Citro</Produktname>
      <Firmenangaben>
        <Firma BFRFirmencode="11111" Typ="Hersteller" />
      </Firmenangaben>
      <Rezeptur>
        <Inhaltsstoff>
          <Stoffname>Natriumcarbonat</Stoffname>
          <INCI_Bezeichnung>Sodium Carbonate</INCI_Bezeichnung>
          <Cas_Nummern>
            <Cas_Nummer>497-19-8</Cas_Nummer>
          </Cas_Nummern>
          <Anteil>
            <Wert_von>5</Wert_von>
            <Wert_bis_Kennzeichner></Wert_bis_Kennzeichner>
            <Wert_bis>10</Wert_bis>
          </Anteil>
        </Inhaltsstoff>
        <Inhaltsstoff>
          <Stoffname>Alkyl (C8-C14)-polyglycosid</Stoffname>
          <INCI_Bezeichnung>Lauryl Glucoside</INCI_Bezeichnung>
          <Anteil>
            <Kennzeichner>ca.</Kennzeichner>
            <Wert>5</Wert>
          </Anteil>
        </Inhaltsstoff>
        <Inhaltsstoff>
          <Stoffname>Zitronensäure</Stoffname>
          <INCI_Bezeichnung>Citric acid</INCI_Bezeichnung>
          <Cas_Nummern>
            <Cas_Nummer>77-92-9</Cas_Nummer>
          </Cas_Nummern>
          <Anteil>
            <Kennzeichner>ca.</Kennzeichner>
            <Wert>1</Wert>
          </Anteil>
        </Inhaltsstoff>
        <Inhaltsstoff>
          <Stoffname>Parfüm</Stoffname>
          <Anteil>
            <Wert_von>
            <Wert_bis_Kennzeichner>
            <Wert_bis>
          </Anteil>
        </Inhaltsstoff>
      </Produkt>
    </Produktliste>
  </WRMG_Meldung>
  
```

TDI-Projekt 1999 bis 2005  
Import im GIZ

FuE TDI - Giftberatung Version 2.1 - Build 1.26

Quelle:  Produkt  Firmen-Adresse  Gesamtindex

Art der Suche:  Teilwort  Wortanfang  Phonetisch

Wartung > 20

allesrein Start!

Dokument der TDI-Datenbank, Version 2.1 - Build 1.26 Druckdatum: 16.04.2014

**Produktname** Allesreiniger

Artikelnummer PD- 01008

Einsatzbereich privat/gewerblich

Vertreiber [ANSEI Inh. Andreas Pätou](#)

Im Markt seit 2007-09-01

Gefahrenbezeichnung und -symbole Keine Einstufung nach GefStVO

Inhaltsstoffe	%	Stoffkarte CAS-Nummern
Alkylethersulfat, Natriumsalz	10.0 - 15.0	68585-34-2
Natrium Sulfosuccinat	0.5 - 1.0	

# Meldung von Rezepturen an das BfR

- seit 2007 elektronische Produktmeldung von der Industrie an das BfR
- **XPRODUKTMELDUNG** - Version für Open Office, Englisch-sprachige Version

```

<?xml version="1.0" encoding="ISO-8859-1" ?>
-<WRMG_Meldung xsi:schemaLocation="http://www.bfr.bund.de/2007/xwrmg XWRMG.xsd" xmlns="http://www.bfr.
xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance">
  <!-- Sendung: Melder und Zeitstempel -->
  -<Sendung>
    <Sender>61</Sender>
    <ZeitstempelSendung>2007-04-05T08:33:35</ZeitstempelSendung>
  </Sendung>
  <!-- Liste der zu meldenden Produkte -->
  -<Produktliste>
  -<Produkt>
    <Produktname>xy Allesreiniger Citro</Produktname>
    -<Firmenangaben>
      <Firma_BFRFirmencode>"11111" Typ="Hersteller" />
    </Firmenangaben>
    -<Rezeptur>
      -<Inhaltsstoff>
        <Stoffname>Natriumcarbonat</Stoffname>
        <INCI_Bezeichnung>Sodium Carbonate</INCI_Bezeichnung>
        -<Cas_Nummern>
          <Cas_Nummer>497-19-8</Cas_Nummer>
        </Cas_Nummern>
        -<Anteil>
          <Wert_von>5</Wert_von>
          <Wert_bis_Kennzeichner></Wert_bis_Kennzeichner>
          <Wert_bis>10</Wert_bis>
        </Anteil>
      </Inhaltsstoff>
      -<Inhaltsstoff>
        <Stoffname>Alkyl (C8-C14)-polyglycosid</Stoffname>
        <INCI_Bezeichnung>Lauryl Glucoside</INCI_Bezeichnung>
        -<Anteil>
          <Kennzeichner>ca.</Kennzeichner>
          <Wert>5</Wert>
        </Anteil>
      </Inhaltsstoff>
      -<Inhaltsstoff>
        <Stoffname>Zitronensäure</Stoffname>
        <INCI_Bezeichnung>Citric acid</INCI_Bezeichnung>
        -<Cas_Nummern>
          <Cas_Nummer>77-92-9</Cas_Nummer>
        </Cas_Nummern>
        -<Anteil>
          <Kennzeichner>ca.</Kennzeichner>
          <Wert>1</Wert>
        </Anteil>
      </Inhaltsstoff>
      -<Inhaltsstoff>
        <Stoffname>Parfüm</Stoffname>
        -<Anteil>
  
```

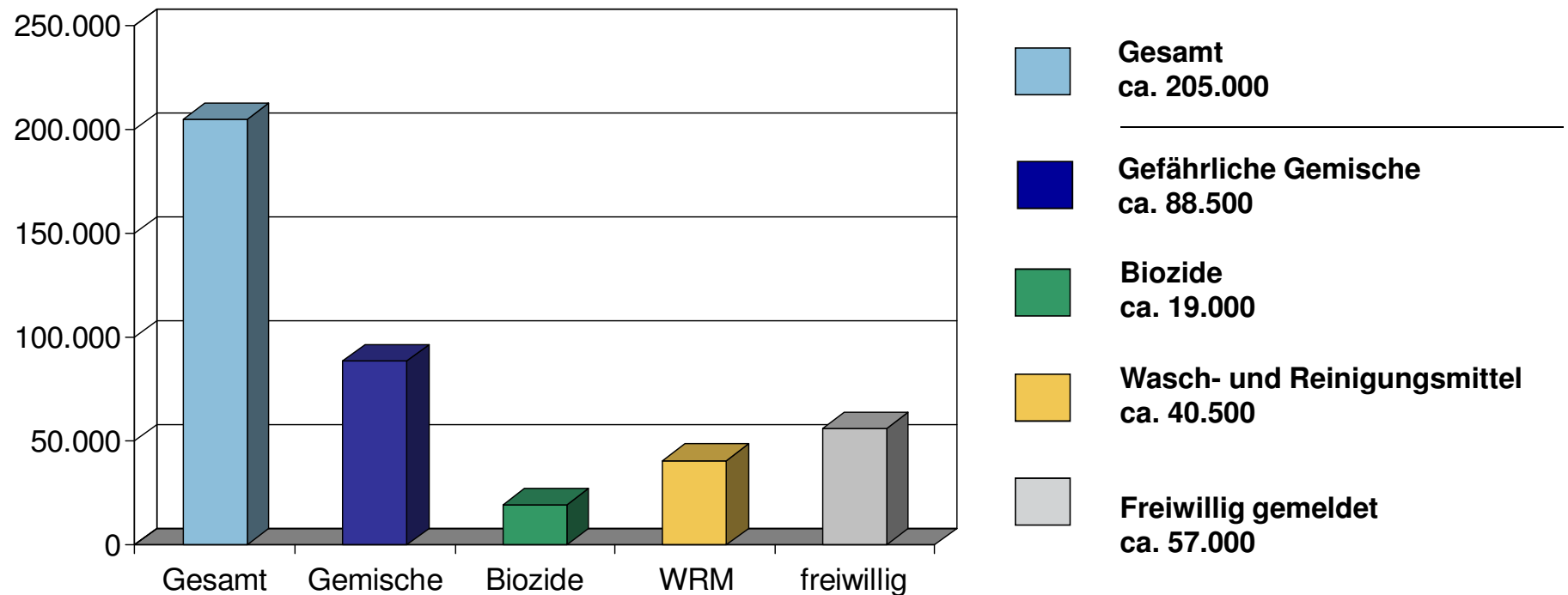
Microsoft Excel - Test XProduktmeldung\_BfR.xls

Produkt-Meldung erzeugen		Rezeptur								
Lfd.Nr.	Produktname	Hersteller	Inverkehrbringer	Art der Meldung	WRM-Produkt	Stoffname (chemisch/IUPAC)	CAS-Nr.	Gehalt	Nano-Partikel	R-Sätze
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										

Meldung Teil 1 / Meldung Teil 2 / Meldung Teil 3 / Meldung Teil 4 / Hinweise / Kataloge / Kataloge\_variable\_Sätze / Makros aktivieren

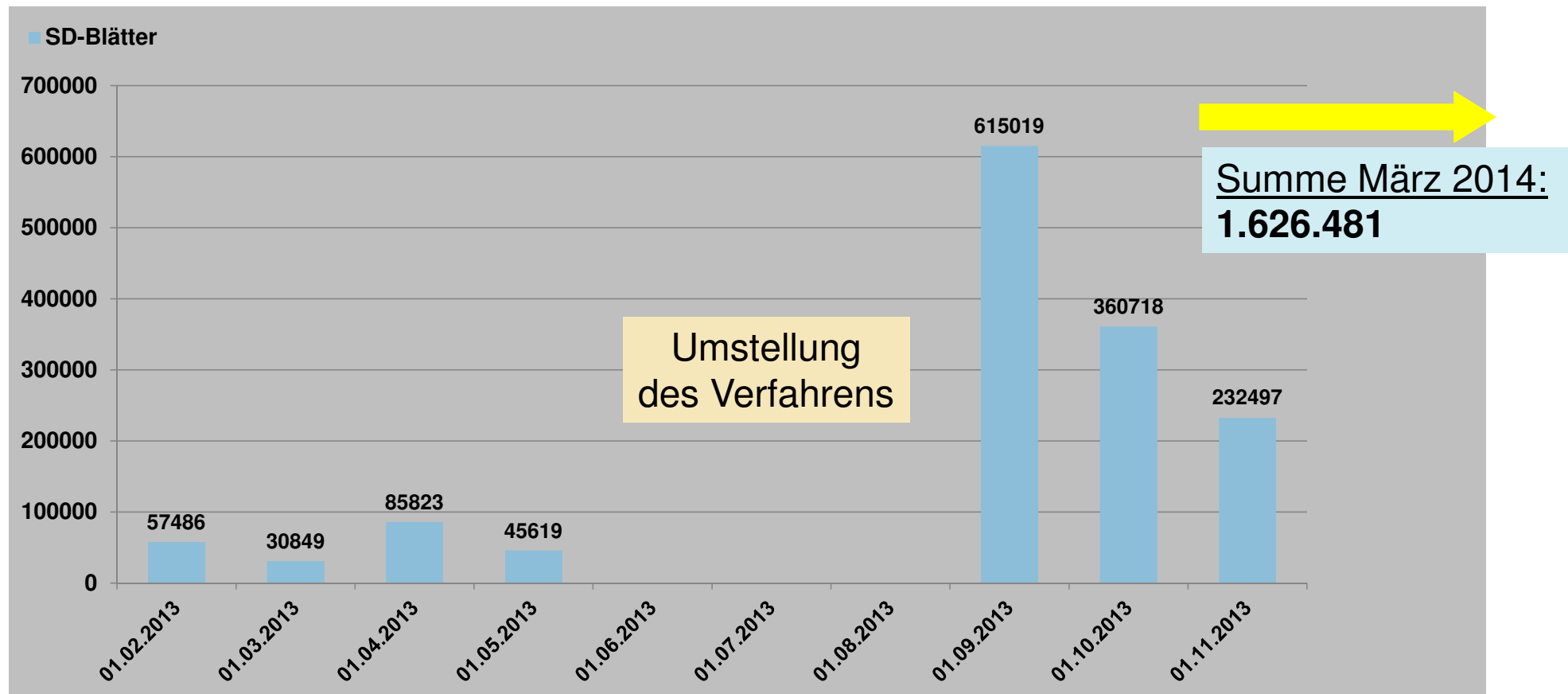
# Meldung von Rezepturen an das BfR

## Produkt-Datensätze in der Giftinformationsdatenbank (Stand: 31. März 2014)





# Meldung von Rezepturen nach Übergangsregelung



## „Übergangs“ Meldeweg

Zum 01.03.2014 hat das BfR **1.626.481 Produkte** an die GIZ verteilt, d.h. alle ISi SD-Blätter von Dezember 2011 bis März 2014

# Meldung von Rezepturen an das BfR und Weitergabe an die GIZ

- von der Papiermeldung zur elektronischen Meldung
- eindeutige und schnelle **Produktidentifikation**
- schnelle **Auffindbarkeit** in der Datenbank  
(eine bzw. wenige Datenbanken, schnelle Suchfunktion)
- ausführliche und **sichere Produktinformationen** für die medizinische Notfallberatung  
(validierte Inhalte der Produktmeldung, aktuelle Informationen)
- **ungehinderter Zugriff** auf die Information  
24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche,  
365 Tage im Jahr
- jährliche Nutzerkonferenz mit Vertretern aus  
Industrie, Behörden und GIZ  
2014 am 4. November



# DANKE FÜR IHRE AUFMERKSAMKEIT

Bundesinstitut für Risikobewertung

Max-Dohrn-Str. 8-10 • 10589 Berlin

Tel. 0 30 - 184 12 - 0 • Fax 0 30 - 184 12 - 47 41

bfr@bfr.bund.de • [www.bfr.bund.de](http://www.bfr.bund.de)